

WHAT CAN HRSP DO?

A former Guatemalan soldier participated in the killing of unarmed men, women, and children in Guatemala in 1982. He moved to the United States and became a U.S. citizen.

When the U.S. government located him, we took legal action, and he was sentenced to 10 years in prison and lost his citizenship.

Que peut faire la HRSP?

En 1982, au Guatemala, un ancien soldat guatémaltèque a participé au massacre d'hommes, de femmes et d'enfants non armés. Il est venu s'établir aux États-Unis; il est ensuite devenu citoyen américain.

Une fois repéré par le gouvernement des États-Unis, des poursuites judiciaires ont été engagées à son encontre. Il a été condamné à dix ans de prison et a perdu sa citoyenneté.

¿Qué es lo que la HRSP puede lograr?

Un ex-soldado guatemalteco participó en la matanza de hombres, mujeres y niños desarmados en Guatemala. Se mudó a los Estados Unidos y se hizo ciudadano estadounidense.

Cuando el gobierno de los Estados Unidos logró ubicarlo, emprendimos acción legal y fue condenado a 10 años de prisión y perdió su ciudadanía estadounidense.

ماذا يمكن أن تفعل HRSP؟

شارك جندي كواتيمالا السابق في قتل رجال غير مسلحين ونساء وأطفال وفي غواتيمالا في عام 1982. انتقل إلى الولايات المتحدة وحصل على الجنسية الأمريكية.

اتخذتنا إجراءات قانونية بحقه عندما عثرت الحكومة الأمريكية عليه و حكم بالسجن لمدة 10 سنوات وفقد جنسيته.

HRSP Mission

Promoting justice by prosecuting human rights violators and other international criminals.

La Mission de la HRSP

Promouvoir la justice en traduisant devant les tribunaux les personnes impliquées dans les violations des droits de l'homme et autres criminels internationaux.

Misión de la HRSP

Fomentar la justicia mediante el procesamiento de aquellos que hayan cometido violaciones de derechos humanos, así como otros crímenes a nivel internacional.

مهمة HRSP

تعزيز العدالة بمحاكمة منتهكي حقوق الإنسان ومجرمين دوليين آخرين

Human Rights and Special Prosecutions Section

Section Des droits de l'Homme et des Poursuites Judiciaires Spéciales

Sección de Derechos Humanos y Procesamientos Especiales

حقوق الإنسان وقسم المحاكمات الخاصة

<http://www.justice.gov/criminal/hrsp>



U.S. Department of Justice
Criminal Division
Human Rights and Special Prosecutions Section



HUMAN RIGHTS AND SPECIAL PROSECUTIONS

*Before you came to the United States, were you or anyone you know ever **hurt or threatened** by any government, military, police, or armed people or groups?*

*Do you believe that any of these people **may have come to the U.S.?***

Avant votre venue aux États-Unis, avez-vous, vous même ou l'une de vos connaissances, été victime d'une agression ou subi de menaces de la part d'un gouvernement, d'une armée ou d'une force policière quelconques ou de la part d'individus ou de groupes armés de nature similaire?

Pensez-vous que certaines de ces personnes vivent aux États-Unis?

Antes de llegar a los Estados Unidos, ¿usted, o cualquier persona que usted conozca, fueron lastimados o amenazados por algún individuo o grupo armado, policial, militar, o del gobierno?

¿Cree usted que alguna de estas personas podría estar en a los Estados Unidos?

قبل مجيئك إلى الولايات المتحدة ، هل تضررت أو هددت أنت أو أي أحد تعرفه من طرف أي حكومة أو جيش أو شرطة أو أشخاص أو جماعات مسلحين؟

هل تعتقد أن أي من هؤلاء الأشخاص قد جاءوا إلى الولايات المتحدة؟

If so, you are not alone.

Thousands of persons who have suffered persecution are able to start new lives in the U.S.

The U.S. government wants to make sure that human rights violators do not get to live in the U.S.

THE HUMAN RIGHTS AND SPECIAL PROSECUTIONS SECTION (HRSP) of the U.S. Department of Justice works with other federal government agencies to identify and prosecute human rights violators.



WHAT TYPES OF ACTIONS ARE CONSIDERED HUMAN RIGHTS VIOLATIONS? Some examples include: murder, rape, physical or mental torture, and the recruitment or use of children as soldiers.

If you know of anyone who is now in the U.S. and may have been involved in human rights violations in another country, please help us find them and bring them to justice. Call HRSP and leave a message for Kathleen O'Connor in any language, **1-800-813-5863**. The call is free. Or email her at hrsptips@usdoj.gov. You do not have to identify yourself when providing information. Please provide as much detail as possible. Your information will be reviewed promptly by HRSP.

Si es así, usted no está solo.

Miles de personas que han sufrido persecución logran comenzar una nueva vida en los Estados Unidos.

El gobierno estadounidense quiere asegurarse de que aquellos que hayan cometido violaciones de derechos humanos no logren vivir en los Estados Unidos.

LA SECCIÓN DE DERECHOS HUMANOS Y PROCESAMIENTOS ESPECIALES (HSRP) del Departamento de Justicia de los Estados Unidos de América colabora con otras agencias federales de gobierno para identificar y procesar a aquellos que hayan cometido violaciones de derechos humanos.

¿QUÉ TIPOS DE ACCIONES SE CONSIDERAN VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS? Algunos ejemplos incluyen: el asesinato, la violación sexual, la tortura física o mental y el reclutamiento o uso de niños como soldados.

Si usted sabe de alguna persona que pudiera haber estado involucrada en violaciones de derechos humanos en otro país, por favor ayúdenos a encontrarla y llevarla ante la justicia. Llame a la HRSP y deje un mensaje para Kathleen O'Connor en cualquier idioma, **1-800-813-5863**. La llamada es gratuita. O envíe un correo electrónico a: hrsptips@usdoj.gov. No es necesario que usted se identifique para proporcionar información. Por favor provea la mayor cantidad de detalles posible. Su información será revisada de inmediato por la HRSP.

إذا كان الأمر كذلك، فأنت لست وحدك.

آلاف الأشخاص الذين عانوا من الاضطهاد قادرون على بدء حياة جديدة في الولايات المتحدة.

حكومة الولايات المتحدة تريد أن تتأكد من أن منتهكي حقوق الإنسان لا يستطيعون العيش في الولايات المتحدة.

قسم حقوق الإنسان وقسم المحاكمات الخاصة (HRSP) بوزارة العدل الأمريكية تعمل مع وكالات حكومية أخرى لتحديد ومحاكمة منتهكي حقوق الإنسان.

ما هي أنواع الأفعال التي تعتبر انتهاكات لحقوق الإنسان؟ تشمل بعض الأمثلة على: القتل والاعتصاب والتعذيب الجسدي أو العقلي وتوظيف الأطفال أو إستخدامهم كجنود.

إذا كنت تعرف أي أشخاص موجدين حالياً في الولايات المتحدة الأمريكية ربما تورطوا في انتهاكات حقوق الإنسان في بلد آخر، الرجاء مساعدتنا للعثور عليهم وتقديمهم للعدالة. اتصل بـ HRSP وأترك رسالة لكاتلين أو كونور بأي لغة. **1-800-813-5863**

المكالمة مجانية. أو ابعث لها رسالة إلكترونية على hrsptips@usdoj.gov ليس عليك أن تعرف بهويتك عند تقديم المعلومات يرجى تقديم أكبر قدر ممكن من التفاصيل سنتم مراجعة معلوماتك على الفور من قبل HRSP

Si c'est le cas, vous n'êtes pas seul(e).

Des milliers de personnes, victimes de persécutions, ont pu commencer une nouvelle vie aux États-Unis.

Le gouvernement des États-Unis cherche à s'assurer que les personnes impliquées dans les violations des droits de l'homme ne puissent pas vivre aux États-Unis.



La Section des Droits de l'Homme et des Poursuites Judiciaires spéciales (HRSP) du Ministère de la Justice des États-Unis travaille en collaboration avec d'autres agences du gouvernement fédéral pour trouver les personnes impliquées dans les violations des droits de l'homme et les traduire en justice.

Quels types d'actes sont considérés comme des violations des droits de l'homme? Quelques exemples peuvent inclure le meurtre, le viol, la torture mentale et physique et le recrutement ou l'utilisation d'enfants soldats.

Si vous connaissez une personne qui, vivant actuellement aux États-Unis, a été impliquée dans des violations des droits de l'homme dans un autre pays, aidez-nous, s'il vous plaît, à la trouver et à la traduire en justice. Appelez la HRSP et laissez un message à Kathleen O'Connor dans une langue de votre choix, **1-800-813-5863**. Les appels sont gratuits. Vous pouvez également lui envoyer un email à l'adresse suivante: hrsptips@usdoj.gov. Vous n'êtes pas tenu de révéler votre identité lorsque vous fournissez des informations. Merci de donner autant de détails que possible. Les informations que vous apporterez seront rapidement examinées par la HRSP.